

# Enchanted

義心頤情

Yee Hong Centre  
頤康中心

July—August 2017 二零壹七年 七月至八月

In this issue:

- ◆ Peter Mansbridge-An Iconic Canadian On-air
- ◆ Infection Prevention and Control

本期內容:

- ◆ 加拿大人的楷模  
- 主播民橋先生
- ◆ 感染的預防和控制

Pick up a copy of the Enchanted at any Yee Hong Centre or go to the link below to view

current and past issues

請在任何一所頤康中心取閱，或到以上頤康網頁瀏覽或下載，包括新舊期刊

[www.yeehong.com/centre/volunteer\\_newsletter.php](http://www.yeehong.com/centre/volunteer_newsletter.php)

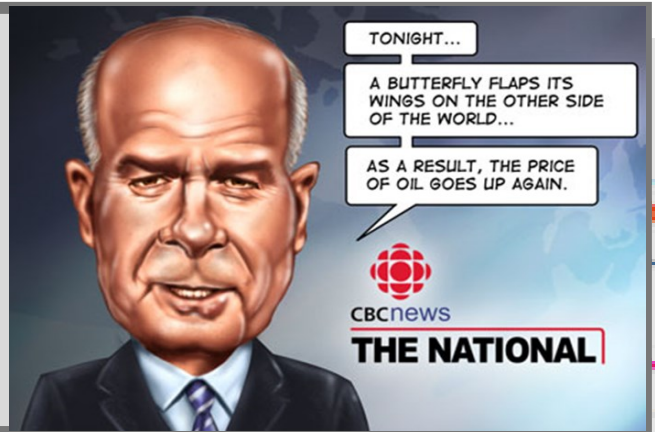


Editorial Committee  
編輯委員會

KK Fung

Pinky Man

## Peter Mansbridge — An Iconic Canadian On-air



**On the eve of Canada's 150<sup>th</sup> birthday, Peter Mansbridge retired from the Canadian Broadcasting Corporation (CBC), ending his 29-year post as the anchorman of the daily news "The National".**

Actually he had announced the exact date of his retirement about ten months before. As such his audience and the public had been counting down to this transition for a while.

Mansbridge had been a familiar face for Canadians. For decades, they had been watching him on screen on a daily basis. People were also used to his dense soothing voice, which was what brought him to his lifelong career. Mansbridge acknowledged that he was not doing well in high school, and in fact quit school to take up odd jobs. He was 19 and working as a luggage-handler in a small airport in Manitoba when fate found its way to him. One day, the airport was short of staff and he was seconded to make announcements for an airline. The voice on the PA caught the attention of a CBC man-

ager that happened to be on transit. Immediately the manager traced it to the source. A job was offered on spot and the next day Mansbridge was working on the radio station. Moving up the career ladder, he spent the next 49 years at CBC. If not for the small twist of fate at the airport, will his talent be ever unearthed and the opportunity for development realized? Will he ever evolve to an iconic figure in the national media? He joked that his life as a reporter spanned over 1/3 of the history of Canada.

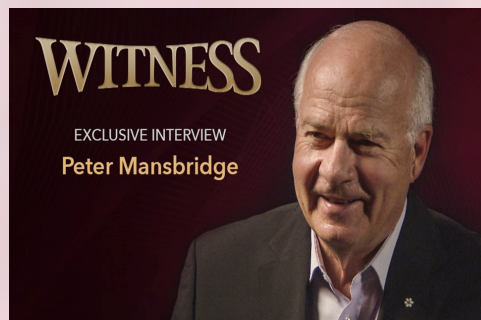
Mansbridge is sincere and cordial. While he has a deep-rooted patriotic passion, he never denigrates other countries and always regards them as equal. Through these attributes, the typical Canadian humanity is on full display on the world stage. As a journalist, his is well-learned and intuitive. He can consistently capture the core of issues and ask the critical questions. In his "One-on-One" interview program, he chats casually with the interviewee just like between old folks having a reunion. Having loosened up, the other party will talk at ease, allowing the topics to reach wide and deep.

Over the years, Mansbridge had presided over 34 national day celebrations, 14 federal elections, 13 Olympics. It is estimated he has done over 15,000 interviews, including the Royal Family, Canadian Prime Ministers and politicians, foreign heads of state and other dignitaries, people in the storm of news, commentators, athletes, artists and common folks. Practically he has talked to all strata of the society, both at home and abroad.

For someone who did not complete high school, and entered a career by chance solely because of his dense voice, Mansbridge's achievements are extraordinary. He has received 13 honorary degrees, served as a Chancellor of a university in New Brunswick, and been awarded the Order of Canada in 2008. Upon his re-

tirement, CBC named one of the halls after him in its main building.

Having worked as a journalist for half a century, there is hardly anything Mansbridge has not seen: happenings of joy, sorrow, uncertainty, and extreme carnage. Regardless



of the nature of the news, a reporter has to carry out his/her duty as assigned. Maintaining impartiality and objectivity is paramount. One also must not allow himself / herself to be overtaken by emotion. Mansbridge's professionalism, coupled with his steely calm voice – as one of his colleagues describes it – helps people around the world understand the news and the essentials behind. Asked about the news that still lingers in his mind, he mentioned the Vietnamese boat people among a few others. At the time, he thought he was just doing his journalistic duty in Asia to report on the plight of the refugees. It was not until he witnesses the growth and achievements of the Vietnamese community in Canada that he realized the far-reaching implications of the work he and other journalists did over 30- years ago. He says "Covering world news isn't cheap, but

the cost of ignoring it is far greater."

Some years ago Mansbridge was lured by a major American broadcasting establishment. As he was pondering on the offer, the anchorman at that time - Knowlton Nash - decisively took an early retirement to vacate the post for Mansbridge. This has become a legend among the media circles. Most Canadian journalists, whichever station they are affiliated to, usually bring with them a global perspective. You rarely see aggressive chauvinism and narrow nationalism in their work. This is perhaps consistent with the concept of global citizenship prevalent among many Canadians.

As Canada celebrates its 150th birthday this year, various festive events are taking place all over the country. As a federal system, national unity is extremely important. Two related projects often accredited to this cause are the construction of the transnational railway in Canada's formative years and the development of a national broadcast institute in early 20<sup>th</sup> century. Both have contributed enormously to the unity of the country. With the diversification of its citizens, the sense of national identity becomes increasingly important. In this aspect, broadcasting has its inherent advantage. It can permeate deep into all walks of life and take on the role of enhancing civil responsibility among its citizens. Let's hope that Mansbridge will serve as an example of the efforts along this line.



# 加拿大人的楷模 - 主播民橋先生

加拿大國家廣播公司 (CBC) 每日全國新聞 (The National) 主播民橋先生 (Peter Mansbridge)，在擔任該崗位 29 年後，於加拿大立國 150 周年前夕離職。其實他早於十個月前已鎖定並宣佈退休日期，故觀眾及國民都以倒數來看待。

民橋先生每天透過熒光幕與加拿大國民見面，是大眾熟悉的面孔，他那深沉雄渾的聲線，更是令人印象深刻。這個聲線，更是他入行的引線，說來真是神來之筆。民橋自稱中學讀得不好，並輟學出來做過各種散工，19 歲那年在緬省一個小機場幹行李搬運，有一天機場人手不足，他被調派去為某一航機宣佈行程，他那雄渾的男中音，吸引了一位過境的 CBC 經理。那經理隨即走訪，很快找到了民橋，並即時表白可以聘用他。翌日他就開始在電台開工，之後輾轉晉昇，前後任職 49 年；如果沒有當日的巧合，一個人才會不會被埋沒，失去發展機會，更遑論晉昇到成為國家的楷模。他說笑自己的新聞工作生涯，竟然佔了加拿大立國 150 年中的三分之一。

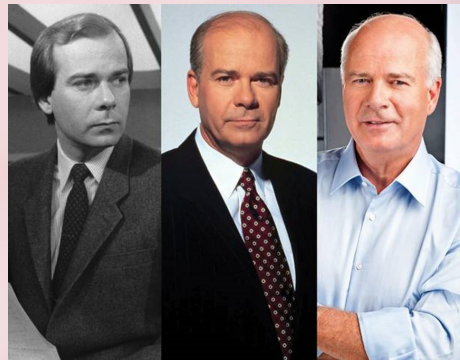
民橋先生態度誠懇、談吐厚道，他愛國情懷深厚，卻從不低貶其他國家，總是視它們為平等，把加拿大人的文明精神在世界舞台上展示得淋漓盡致。另一方面，作為一個新聞從業員，他博學多聞，觸覺敏銳，對世事看得精深透徹，總能抓住關鍵發問。在他主持的個人訪問節目 (One-on-One) 中，他與受訪人對話就像久別的老友閒談一樣，致令對方鬆弛健談起來；正因如此，內容可以涉獵甚廣和極具深度。

他主持的特輯包括 34 次國慶、14 次聯邦大選、13 次世運會。據估計他做過的訪問超過 15,000 人次，包括皇室、加拿大總理及政要、外國元首、時事人物、評論員、運動員、演藝人士、平民等，涉獵國內外社會各階層人物。

沒有完成中學、憑著雄渾的聲線入行的民橋先生，

先後獲頒 13 個榮譽學位，且被委任為紐賓士域省一所大學的名譽校長，並於 2008 年榮獲加拿大勳章 (Order of Canada)，在他退休前，CBC 更將廣播大樓內的一個大堂以他的名字命名。

民橋先生從事新聞工作半個世紀，博覽群書、洞察世事，因而可以對歡欣的、悲情的、懸疑的、慘絕人寰的各類事情都可按需要隨傳隨到報導。作為新聞從業員，保持中立和中肯當然是無庸置疑的事，任何情況下都不可被情緒駕馭。無論新聞屬性怎



樣，民橋先生總能保持專業態度，配合那被形容為鋼一般平靜的聲線，向世人陳述事件緣由。被問及在他採訪生涯中有哪些令他難忘的新聞，他指出的幾項中包括在亞洲報導越南船民消息，他回想說當時祇是以記者身份前赴亞洲向世人展示難民的困境，到 30 多年後目睹加

拿大越南社區的發展和成就，才體會到自己和其他新聞從業員工作之深遠影響。他說「採訪世界新聞成本絕不便宜，但置之不理而帶來的代價，將遠遠超越於此。」 (Covering world news isn't cheap, but cost of ignoring it is far greater.)

多年前美國一間大廣播公司曾經招覽民橋過檔，他難免有點猶豫不決。當時的主播 Knowlton Nash 側聞消息，斷然提早退休，把主播崗位讓給民橋，這在傳媒界媲美為佳話。無論任職哪一電台，加拿大的記者多具世界視野，極少會有大國主義或狹隘民族主義的表現，這正與國民的全球公民理念吻合。

今年正值加拿大立國 150 年，全國各地都有慶祝活動。加拿大作為一個聯邦體系，國家統一極其重要。其中兩項對國家統一具有深遠影響的工程是開國初期建築的跨國鐵路，和上一世紀二十年代發展的全國廣播。兩者在不同時空中發揮了作用。隨著國民的多元化，國家意識更為重要。廣播業在性能上有先天的優勢，能深入民間，承擔增強國民的國家意識這重任，應該勝任有餘。但願民橋先生的榜樣作用可以在這方面持續下去。



# Infection Prevention & Control (IPAC) 感染的預防和控制

*Yee Hong staff go through training every year to invigorate their knowledge related to their work. We are going to include some of the topics relevant to volunteers in this and future issues of the Enchanted. Feel free to contact one of us at the Volunteer Department for a summary of the major topics that you need to keep yourself abreast of.*

## Why IPAC is important?

- ◆ Protect resident and others by controlling and preventing spread of infection
- ◆ Promote wellness of residents, staff and volunteers
- ◆ Promote a safe, sanitary and comfortable environment for resident to live and staff/volunteer to work
- ◆ Infection can lead to hospitalization and death
- ◆ Maintain quality of life for residents
- ◆ Enhance knowledge and skill in infection control

## Where can I find more information on IPAC?

- ◆ Yee Hong IPAC policies
- ◆ IPAC Bulletin Board
- ◆ Websites: Local Public Health; Public Health Ontario; Health Canada; Public Health Agency of Canada; Travel Health Notice
- ◆ Ask staff

## How can you as a volunteer help?

- ◆ Perform hand hygiene protocol
- ◆ Stay healthy, well nourished
- ◆ Report infectious illnesses
- ◆ Get vaccinated
- ◆ Stay home if you are ill
- ◆ Alert staff for potential problems, e.g. when you see the resident has cough/runny nose
- ◆ Cough and/or sneeze into your sleeve or tissue at all times

## When and how to perform hand hygiene?

- ◆ Clean your hands before and after resident / environment contact:
  - ◆ Use alcohol-based hand rub (70 - 90%) - preferred method for cleaning hands
  - ◆ Wash hands with soap and running water when hands are visibly soiled

每年，頤康中心舉辦培訓，為職員更新與工作有關的各類課題。我們將於未來數期的「義心頤情」，節錄其中與義工特別有關的課題供大家參考。義工部備有多款培訓課題的摘要，請隨時向同事索取。

## 感染的預防和控制 (IPAC)

感染的預防和控制為甚麼重要

- ◆ 控制和防止感染蔓延有助保障院友及其他人士
- ◆ 促進院友、職員和義工的安康
- ◆ 為院友、職員和義工凝造一個安全，衛生和舒適的居住 / 工作環境
- ◆ 感染可以導致留醫甚至死亡
- ◆ 確保院友的生活質素
- ◆ 提高有關的知識和技能

## 從哪裏可以找到更多資訊

- ◆ 頤康中心的 IPAC 政策
- ◆ 中心內的 IPAC 告示板
- ◆ 網站：地區、省府及聯邦之公共衛生部、加拿大衛生部、旅行健康警訊等
- ◆ 向職員查詢

## 作為義工你可以做些甚麼

- ◆ 保持手部清潔
- ◆ 注意飲食，保持身體健康
- ◆ 向中心匯報任何傳染性疾病
- ◆ 接種疫苗
- ◆ 生病時留在家中休息
- ◆ 及時通知職員任何潛在的問題，例如你看到院友咳嗽或流鼻涕
- ◆ 咳嗽或打噴嚏時必須用袖子或紙巾掩蓋

## 何時和怎樣清潔雙手

- ◆ 與院友及新環境接觸前後
- ◆ 使用含 70-90% 酒精的洗手液
- ◆ 若雙手骯髒肉眼明顯看到，就必須用肥皂和流動水滌

**For more information on Yee Hong's volunteer program, please contact the Volunteer Coordinator at the appropriate Yee Hong Centre or visit us online at [http://www.yeehong.com/volunteer\\_intro.php](http://www.yeehong.com/volunteer_intro.php)**

如對義工工作有興趣，請與以下職員聯絡或報名參加每月舉辦之義工簡介例會：

### Finch Centre (芬治中心)

Angela Chan 寶姑娘  
416-321-3000 ext. 5641  
[angela.chan@yeehong.com](mailto:angela.chan@yeehong.com)

### McNicoll/Markham Centres (麥瀝高/萬錦中心)

David Lee 李先生  
416-321-6333 ext. 2611  
[david.lee@yeehong.com](mailto:david.lee@yeehong.com)

### Mississauga Centre (密西沙加中心)

Pinky Man 文姑娘  
905-568-0333 ext. 4640  
[pinky.man@yeehong.com](mailto:pinky.man@yeehong.com)